

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(監)
▲濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▲

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭兩少車公司
乘車而來最為便利該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升叁天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
暖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之可
能明白一切至出到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆

稠砂 四月柒号
打利比利士四昇八号
千地利士五月十九号
布羅地士那士六月十号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue-Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安號 馬駿 同啓

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

信通
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.
兩廣中醫藥學堂
李錦傳內外方脈萬域多利埠安和堂

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.
燈連士加亮
MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
2 REGINA

堂仁同
HONG YAN TONG
P.O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

吧哥溫
(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
本旅館之適合衛生佈
置得宜久為寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話(尖磨) 29260
雲埠片打街門牌二一五十八號
司理人 李樂 李錦同啓

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.
啓者本店開張於城
多利數十年于茲
專辦唐山油糖酒米
京菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接濟香港信銀兩

多昌隆
司事人 李進啓
啓者本公司自置最
新式自由快車專載
客商遊車或往來各
處晝夜利便價亦從
廉同胞願請電話
來

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.
電話(詩磨)
四三八五
▲夜喊線(尖磨)
八九七八
▲車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲廣濟堂廣告
本堂創在雲南廣濟堂街四號門牌今開張於各埠
道上有等藥材正式參茸玉桂各家正字號藥丸散膏丹
定價必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付
跌打之症乃人生最不幸之事也人不可不備免無補何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風咳嗽初時不以為意料無補何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風咳嗽初時不以為意料無補何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風咳嗽初時不以為意料無補何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風咳嗽初時不以為意料無補何工

跌打散
跌打散乃本堂秘方選地道藥材製成以百草藥汁與
酒質配合而成專治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種
風濕與久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗如
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也
用法
如遇跌打腫痛無血者即以此藥水擦腫處酒要同空擦
力擦擦不可用力太猛每日擦三次定能消腫止痛愈愈
若跌打刀傷血流如注者急用棉花吸乾此藥水敷在患處
即止血不可擦去此藥水每日二次將此藥水淋於患處
生肌全愈若係遠年風濕與久遠跌打瘀血未清者而血
塞於血道每逢天陰時兩痛腫脹發者宜用此藥水白此藥水
以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊
積從此而消也

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林潤臣自製
每樽定價五元
補腎
要試
藥之

參茸三鞭補腎丸
夫國以民為本人以壽為先若何人具有強固之氣誠必身體
之強壯故欲其壽當固其腎腎為先天之本腎氣足則一身
之強一弱則一身之弱矣夫腎氣之虧損多由先天不足後天
不調之故也本堂參茸三鞭補腎丸係選用名貴藥材精製
而成其功效神速凡患腎虛者服之立見奇效此丸之功效
不勝枚舉如平素體弱先天不足後天失調色慾過度耳
鳴眼花腰膝痠軟頭暈目眩一切諸虛之症服此丸後
精神煥發體力倍增誠為補腎之聖藥也凡患此症者請
速購服之以免後悔此丸之功效神速凡患腎虛者服之
立見奇效此丸之功效神速凡患腎虛者服之立見奇效

曹外內
脈方
包醫跌打
白濁淋病
遺精夢泄
婦女經閉
赤白帶下
奇效無比
內外全科
曹外內
脈方
包醫跌打
白濁淋病
遺精夢泄
婦女經閉
赤白帶下
奇效無比
內外全科

我信信敢就要割
啓者弟患小腹痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉鄰割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其為東血症用藥打打其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠吳臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上首

幸遇良醫能益壽
弟花甲上壽年四十四年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪紛淋猶幸體向強壯安誰料今春初覺咳嗽
嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而重而急後重不舒如廁
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元不長矣幸得曹統新先生每日
診治理月餘幸得百病消除殘軀復健特登報端以表
曹先生益壽之功焉
寓大埠吳臣街六百七十四號三層九號曹劉劉上首

顯出我華醫手段
弟在務參士度埠務參士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報熱梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
三禮拜仍然不見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又往
夾底署能移步其燕梳館嫌擱日子補工食過多弟出埠
入醫院將兩邊脚眼割開正其骨未幾回原位終不能操作要
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自費醫費四個月一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自費醫費
以愈為喜倘或不能監住入醫院則之幸先生能醫則自費醫費
其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手
段先行正脚眼骨投內服外敷數月步履安舒如常
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉
寓務參士度埠廣東台山五十號龍頸村馬觀達表白